

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE

gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

Nr. / No. CPR-30-18-501

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: / *Unique identification code of the product-type:*
- Integral IP CXF**
Integral IP CXF/CXE
Integral IP CXE
- Brandmelderzentrale, Kombinierte Brandmelderzentrale / elektrische Steuer- und Verzögerungseinrichtung, elektrische Steuer- und Verzögerungseinrichtung; bestehend aus: Grundausbau, Anzeige-/Bedienfelder, Baugruppen (siehe Anhang) *Control and Indicating Equipment, Combined Control and Indicating Equipment / Electrical Control and Delay Device, Electrical Control and Delay Device; consisting of: Sub control units, Control-/indicating panels, Modules (see annex)*
2. Verwendungszweck(e): / *Intended use/es:*
- Brandschutz / Fire safety**
3. Hersteller: / *Manufacturer:*
- Hekatron Vertriebs GmbH, Brühlmatten 9, 79295 Sulzburg, Deutschland / Germany**
4. Bevollmächtigter: / *Authorised representative:*
- nicht anwendbar / not applicable**
5. System(e) oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: / *System/s of AVCP:*
- 1**
- 6a. Harmonisierte Norm: / *Harmonised standard:*
- EN 54-2:1997 / A1:2006** Brandmeldeanlagen – Teil 2: Brandmeldezentralen
Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment
- EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006** Brandmeldeanlagen – Teil 4: Energieversorgungseinrichtungen
Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment
- EN 12094-1:2003** Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln – Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für automatische elektrische Steuer- und Verzögerungseinrichtungen
Fixed firefighting systems - Components for gas extinguishing systems - Part 1: Requirements and test methods for electrical automatic control and delay devices
- Notifizierte Stelle(n): / *Notified body/ies:*
- 0786 VdS Schadenverhütung GmbH**
7. Erklärte Leistung(en): / *Declared performance/s:*

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation; Abschnitt
		Performance	Harmonised technical specification; Clause
Leistungsfähigkeit im Brandfall	Performance under fire conditions	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 4 – 5, 7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)	Response delay (response time to fire)	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.1, 7.7, 7.11 – 7.12
Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 4 - 14
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	Durability of operational reliability, temperature resistance	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 15.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	Durability of operational reliability, vibration resistance	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 15.6 – 15.7, 15.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität	Durability of operational reliability, electrical stability	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 15.8 - 15.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtbeständigkeit	Durability of operational reliability, humidity resistance	bestanden pass	EN 54-2:1997 / A1:2006; 15.5, 15.14
Leistungsfähigkeit im Brandfall	Performance under fire conditions	bestanden pass	EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006; 4 – 6
Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability	bestanden pass	EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006; 4 – 8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	Durability of operational reliability, temperature resistance	bestanden pass	EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006; 9.5

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation; Abschnitt Harmonised technical specification; Clause
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	Durability of operational reliability, vibration resistance	bestanden pass	EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006; 9.7 – 9.8, 9.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität	Durability of operational reliability, electrical stability	bestanden pass	EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006; 9.9 – 9.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtbeständigkeit	Durability of operational reliability, humidity resistance	bestanden pass	EN 54-4:1997 / A1:2002 / A2:2006; 9.6, 9.14
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	Response delay (response time)	bestanden pass	EN 12094-1:2003; 4.8
Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability	bestanden pass	EN 12094-1:2003; 4 – 6
Leistungsfähigkeit im Brandfall	Performance under fire conditions	bestanden pass	EN 12094-1:2003; 4.3 – 4.6
Dauerhaftigkeit	Durability	bestanden pass	EN 12094-1:2003; 9

Folgende Optionen mit Anforderungen stehen zur Verfügung: / The following options with requirements are available:

Optionen mit Anforderungen	Options with requirements	Harmonisierte technische Spezifikation; Abschnitt Harmonised technical specification; Clause
Alarmzähler	Alarm counter	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.13
Störungsmeldungen von Meldepunkten	Fault signals from points	EN 54-2:1997 / A1:2006; 8.3
Verzögerung der Weiterleitung	Delays to outputs	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.11
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal, Typ A	Dependencies on more than one alarm signal, type A	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.12.1
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal, Typ B	Dependencies on more than one alarm signal, type B	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.12.2
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal, Typ C	Dependencies on more than one alarm signal, type C	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.12.3
Abschaltung von adressierbaren Punkten	Disablement of addressable points	EN 54-2:1997 / A1:2006; 9.5
Prüfzustand	Test condition	EN 54-2:1997 / A1:2006; 10
Ausgang zur Ansteuerung von Alarmierungseinrichtungen	Output to fire alarm devices	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.8
Ausgang zur Ansteuerung von Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen	Output to fire warning routing equipment	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.9.1
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ A	Output to fire protection equipment type A	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.10.1
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ B	Output to fire protection equipment type B	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.10.2
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ C	Output to fire protection equipment type C	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.10.3
Ausgang zu Übertragungseinrichtungen für Störungsmeldungen	Output to fault warning routing equipment	EN 54-2:1997 / A1:2006; 8.9
Alarmbestätigungs-Eingang von Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen	Alarm confirmation input from fire alarm routing equipment	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.9.2
Störungsüberwachung von Brandschutzeinrichtungen	Fault monitoring of fire protection equipment	EN 54-2:1997 / A1:2006; 7.10.4
Standardisierte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle	Standardized input/ output interface	EN 54-2:1997 / A1:2006; 11
Verzögerung des Auslösesignals	Delay of extinguishing signal	EN 12094-1:2003; 4.17
Signal, das den Fluß des Löschmittels repräsentiert	Signal representing the flow of extinguishing agent	EN 12094-1:2003; 4.18
Überwachung des Zustandes/der Position von Bauteilen	Monitoring of the status of components	EN 12094-1:2003; 4.19
Stopp-Taster	Emergency hold device	EN 12094-1:2003; 4.20
Steuerung der Flutungszeit	Control of flooding time	EN 12094-1:2003; 4.21
Einleitung einer Nachflutung	Initiation of secondary flooding	EN 12094-1:2003; 4.22
Rein manueller Modus	Manual only mode	EN 12094-1:2003; 4.23
Ansteuersignale zu Geräten innerhalb der Feuerlöschanlage	Triggering signals to equipment within the system	EN 12094-1:2003; 4.24
Auslösesignale zu Reserveflaschen	Extinguishing signals to spare cylinders	EN 12094-1:2003; 4.25

Optionen mit Anforderungen	<i>Options with requirements</i>	Harmonisierte technische Spezifikation; Abschnitt <i>Harmonised technical specification; Clause</i>
Ansteuerung von Geräten außerhalb der Feuerlöschanlage	Triggering of equipment outside the system	EN 12094-1:2003; 4.26
Not-Aus-Taster	Emergency abort device	EN 12094-1:2003; 4.27
Steuerung einer Halteflutung	Control of extended discharge	EN 12094-1:2003; 4.28
Löschmittelfreigabe für einen Löschbereich	Release of the extinguishing media for one flooding zone	EN 12094-1:2003; 4.29
Aktivierung von Alarmierungseinrichtungen mit unterschiedlichen Alarmsignalen	Activation of alarm devices with different alarm signals	EN 12094-1:2003; 4.30

8. Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation: /
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

7002297

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht den erklärten Leistungen.

Für die Erstellung dieser Leistungserklärung im Einklang der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. /

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Diese Leistungserklärung ist im Internet verfügbar: / *This declaration of performance is available on the internet:*
www.hekatron-brandschutz.de/leistungserklaerungen

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / *Signed for and on behalf by:*

Hekatron Vertriebs GmbH
79295 Sulzburg, Deutschland / Germany, 07.11.2018

ppa.


Hartmut Dages
Leiter Produktmanagement
Head of Product Management

i.V.


Bernd Melz
Leiter Qualifizierung
Head of Qualification

Anhang Annex

Gegenstand der Erklärung: / Object of the declaration:

Art. Nr.: / Item No:	Typ: / Type:	Beschreibung:	Description:
FG051251	B3-MMI-EAT64-2	Anzeigefeld	Indicating panel
FG81623	B3-MMI-EAT64 BFE	Anzeigefeld	Indicating panel
FG051250	B3-MMI-IPEL-2	Anzeigefeld	Indicating panel
FG81621	B3-MMI-IPEL BFE	Anzeigefeld	Indicating panel
FG81624	B4-EIP	B4 Anzeigefeld für 1 LB	B4 indicating panel for 1 EZ
EG072834	B4-USI	Schnittstellenbaugruppe	Interface module
20-1220050-01	B5-EPI-PIC-2	Paralleltableau	Parallel tableau
EG072926	B5-MMI-CII-T	Klemmenprint f. MAP extern	Print f. external MAP
20-1220000-01	B5-MMI-PIP-DE-2	B5 Anzeigefeld PIP MMI-BUS	B5 panel PIP MMI-BUS
FG030550	B5-PDR-DW	Protokolldrucker Druckwerk	Printing unit
EG072914	B5-PIEA	Drucker Interface	Printer interface
EG072906	B5-PIF	Drucker Interface	Printer interface
20-1100004-01	B6-BCU-X2A	B6-BCU-X2A Hauptrechnereinheit	B6-BCU-X2A Master Control Unit
20-1400113-02	B6-CBE-2	Integral CX Batterieschrank	Integral CX Cabinet for battery
20-1100003-01	B6-EIO	Ein-/Ausgabebaugruppe	Input-/Output interface
EG072940	B6-LAN	Netzwerkbaugruppe	Network module
20-1100002-01	B6-LXI2	Erweiterungsbaugruppe	Module for X-LINE + network interface
EG072934	B6-NET2-485	Netzwerkbaugruppe	Network module
20-1100001-01	B6-NET2-FXM	Netzwerkbaugruppe	Network module
20-1100000-01	B6-NET2-FXS	Netzwerkbaugruppe	Network module
20-1100101-01	B6-UGK-X2A	B6A Upgrade Kit	B6A Upgrade kit
20-1120100-01	B6-X2A-2	B6A Integral CX Grundausbau	B6A Integral CX basic version
20-1120101-01	B6-X2A-C-2	B6A Integral CX Grundausbau	B6A Integral CX basic version
20-1120104-02	B6-X2A-C1L-2 DE01	B6A Integral CX Grundausbau	B6A Integral CX basic version
20-1120102-01	B6-X2A-CP-2	B6A Integral CX Grundausbau	B6A Integral CX basic version
20-1220103-01	B8-MMI-CIP-DE-2	Anzeige- und Bedienfeld extern	Display and control panel external
20-1240301-01	B8-MMI-CII	Anzeige- und Bedienfeld extern	Display and control panel external
20-1240302-01	B8-MMI-EAT32 BFE	Anzeigefeld	Indicating panel
20-1240303-01	B8-MMI-IPES BFE	Anzeigefeld	Indicating panel
20-1400204-01	B8-PRT-2	Protokolldrucker	Printer
20-1131001-01	B9-CII	B9 Bedienfeld MAP intern	B9 control panel MAP internal
20-1100030-01	B9-NET-FX4	Netzwerkbaugruppe	Network module
20-1100006-01	B9-PSU	B9 Netzgerät	B9 Power Supply Unit